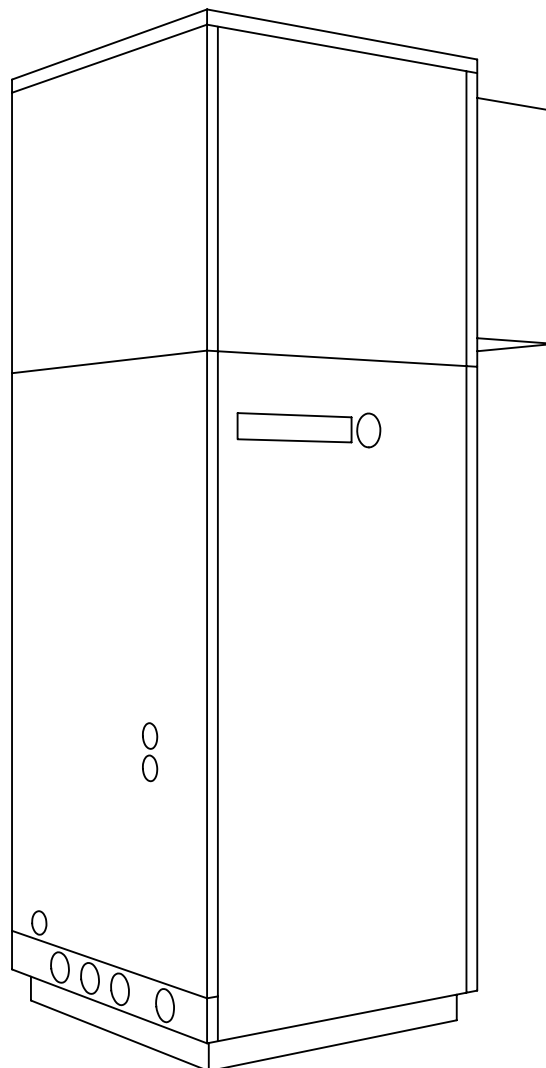


CE

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE et
D'UTILISATION**

**Pompes à chaleur eau-air
pour une mise en place à l'intérieur
LI 8AS**



1	A LIRE IMMEDIATEMENT	3
1.1	Consignes importantes	
1.2	Prescriptions légales et directives	
1.3	Utilisation de la pompe à chaleur économique en énergie	
2	UTILISATION DE LA POMPE A CHALEUR	4
2.1	Domaine d'utilisation	
2.2	Mode de travail	
3	ETENDUE DE LA LIVRAISON	4/5
3.1	Appareil de base	
3.2	Coffret électrique	
3.3	Kit	
4	TRANSPORT	5
5	MISE EN PLACE	6
5.1	Généralités	
5.2	Bruit	
6	MONTAGE	6/7
6.1	Généralités	
6.2	Branchement d'air	
6.3	Branchement côté chauffage	
6.4	Branchement électrique	
7	MISE EN SERVICE	7
7.1	Généralités	
7.2	Préparatifs	
7.3	Méthode de mise en service	
8	NETTOYAGE / ENTRETIEN	9
8.1	Entretien	
8.2	Nettoyage côté chauffage	
8.3	Nettoyage côté air	
9	DERANGEMENTS, LOCALISATION DES DEFAILLANCES	10
10	MISE HORS SERVICE	10
10.1	Mise hors service pendant l'été	
10.2	Dernière mise hors service / évacuation	
11	ANNEXE	FF

1 A LIRE IMMEDIATEMENT

Consignes importantes

ACHTUNG! Avant d'ouvrir l'appareil, s'assurer que tous les circuits de courant sont hors tension.

ACHTUNG! Lors du transport, l'angle de la pompe à chaleur ne doit pas être supérieur à 45° (dans chaque sens).

ACHTUNG! La pompe à chaleur et la grille enfilées que par la feuille d'emballage.

ACHTUNG! L'ouverture d'aspiration et de doit pas être rétrécie ou obstruée.

ACHTUNG! Tenir compte du champ de rotation à droite: Le compresseur risque d'être endommagé s'il fonctionne dans le mauvais sens de rotation.

ACHTUNG! N'utilisez jamais de nettoyants à base de sable, de soude, d'acide ou de chlorure puisque ces substances attaquent la surface.

ACHTUNG! Pour éviter d'endommager ultérieurement le chauffage, une neutralisation avec des produits appropriés doit être effectuée après le nettoyage du circuit de chauffe.

ACHTUNG! L'appareil ne doit pas être utilisé comme convertisseur de fréquence.

ACHTUNG! Les travaux sur le circuit frigorifique doivent uniquement être effectués par des experts.

ACHTUNG! Dans le cas de circuits de chauffe à grand volume, le vase d'expansion intégré (24 litres, 1,0 bar de pression d'admission) doit être complété par un autre vase.

1.2 Prescriptions légales et directives

Toutes les directives CE et les prescriptions DIN/VDE ont été respectées pour l'étude et la fabrication de la pompe à chaleur (voir déclaration de conformité CE).

Les normes VDE, EN et CEI correspondantes doivent être respectées lors du branchement électrique de la pompe électrique. D'autre part, les prescriptions de branchement de l'entreprise d'approvisionnement en énergie (EDF) doivent être observées.

Les prescriptions correspondantes doivent être respectées lors du raccordement de l'installation de chauffage.

1.3 Utilisation économisatrice d'énergie de la pompe à chaleur

En optant pour cette pompe à chaleur, vous avez contribué à ménager l'environnement. La bonne conception des installations à source de chaleur et d'exploitation est la condition indispensable à une exploitation économique sur le plan énergie.

Il est particulièrement important de maintenir si possible faible l'écart de température entre l'eau sanitaire et la source de chaleur pour qu'une pompe à chaleur soit efficace. C'est pourquoi il est vivement conseillé d'avoir un dimensionnement précis de la source de chaleur et du chauffage. Un écart de température inutilement plus élevé d'un Kelvin (un °C) s'accompagne d'une augmentation de la consommation d'électricité d'env. 2,5 %. **Il faut tenir compte que, lors de la conception de l'installation de chauffe, des consommateurs spéciaux comme la préparation d'eau chaude doivent être pris en considération et dimensionnés pour des basses températures.** Un chauffage par le sol se prête particulièrement bien à l'utilisation d'une pompe à chaleur en raison de ses basses températures de départ (30° à 40°C).

Pendant le fonctionnement, il est important que les échangeurs thermiques ne soient pas souillés, ce qui augmenterait l'écart de température et amoindrirait l'indice de puissance.

Un régulateur de pompe à chaleur correctement réglé contribue aussi énormément à économiser de l'énergie. Veuillez vous référer aux instructions du régulateur de la pompe à chaleur pour tous autres renseignements.

Une possibilité de surintensité **doit en général être prévue dans le circuit de chauffe pour éviter des débits d'eau trop faibles dans la pompe à chaleur.**

L'intégration d'un ballon d'accumulation accroît la quantité d'eau dans le circuit de chauffe et garantit un dégel fiable.

2 UTILISATION DE LA POMPE A CHALEUR

2.1 Domaine d'utilisation

La pompe à chaleur air/eau peut être utilisée dans des installations de chauffage déjà en place ou nouvelles.

La pompe à chaleur est exclusivement conçue pour le réchauffement d'eau sanitaire et non potable!

La pompe à chaleur est appropriée pour le fonctionnement mono-énergétique et bivalent jusqu'à une température extérieure de l'air de -20°C .

En fonctionnement continu, une température du retour de l'eau sanitaire de plus de 18°C doit être respectée pour garantir le dégel correct de l'évaporateur.

La pompe à chaleur ne convient pas pour couvrir le besoin en chaleur accru pendant l'assèchement de l'ouvrage; c'est pourquoi ce besoin de chaleur supplémentaire doit être assuré par des appareils spéciaux côté client. Nous recommandons d'installer une cartouche chauffante électrique supplémentaire (proposée comme accessoire) pour l'assèchement de l'ouvrage en automne ou en hiver.

ACHTUNG!

L'appareil n'est pas adapté pour une exploitation de convertisseur de fréquence.

2.2 Mode de travail

Außenluft wird vom Ventilator angesaugt und über den L'air extérieur est aspiré par le ventilateur puis dirigé à travers l'évaporateur (échangeur thermique). L'évaporateur refroidit l'air, c'est-à-dire qu'il prélève la chaleur qu'il contient. La chaleur obtenue est transmise dans l'évaporateur au fluide de travail (agent réfrigérant).

C'est à l'aide d'un compresseur électrique que la chaleur absorbée est "pompe" à un niveau de température plus élevé par augmentation de la pression puis délivrée à l'eau sanitaire via le liquéfacteur (échangeur thermique).

L'énergie électrique est uniquement utilisée pour amener la chaleur de l'environnement à un niveau de température plus élevée. Etant donné que l'énergie prélevée de l'air est transmise à l'eau sanitaire, l'appareil est désigné pompe à chaleur air/eau.

La pompe à chaleur air/eau se compose principalement d'un évaporateur, d'un ventilateur et d'une valve d'expansion ainsi que du compresseur silencieux, du liquéfacteur et des composants électriques.

3

Lorsque les températures ambiantes sont basses, l'humidité de l'air se dépose sous la forme de givre sur l'évaporateur et amoindrit le transfert de chaleur. Si cela est nécessaire, l'évaporateur est automatiquement dégivré par la pompe à chaleur.

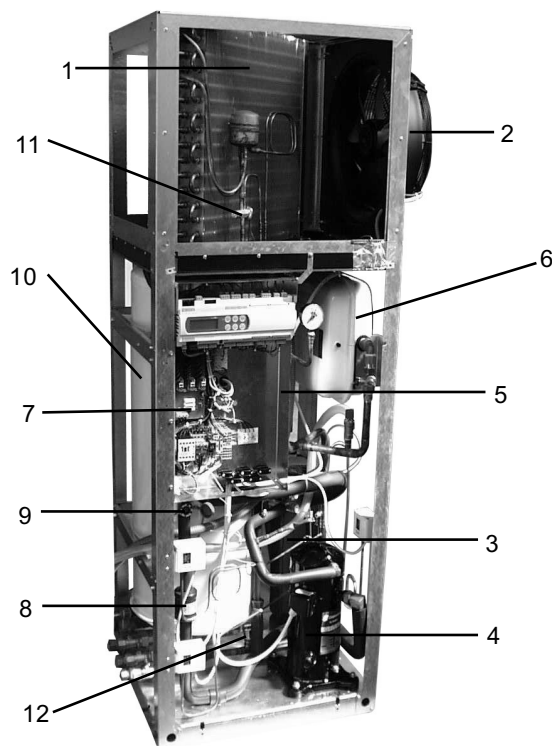
ETENDUE DE LA LIVRAISON

3.1 Appareil de base

La pompe à chaleur est livrée sous la forme d'une unité compacte et contient déjà les principaux groupes du circuit de chauffage:

- Vase d'expansion
- Pompe de circulation chauffage
- Soupape de surintensité et groupe de sûreté (valve de surpression, manomètre)

L'agent frigorigène est du R404A.



- 1) Evaporateur
- 2) Ventilateur
- 3) Liquéfacteur
- 4) Compresseur
- 5) Pompe de circulation chauffage
- 6) Vase d'expansion – 24 l
- 7) Coffret électrique
- 8) Séchoir à filtre
- 9) Regard
- 10) Ballon d'accumulation
- 11) Valve d'expansion
- 12) Soupape de surintensité

3.2 Coffret électrique

Le coffret électrique se trouve dans la pompe à chaleur. Il est possible d'y accéder après avoir retiré le couvercle frontal inférieur.

Le coffret électrique contient les bornes de branchement secteur ainsi que les contacteurs de puissance, l'unité de démarrage en douceur et le régulateur de la pompe à chaleur.

Les deux conduites de branchement secteur sont montées prêtes à être raccordées.

3.3 Kit

Contenu:

2 x joint annulaire pour branchement canalisations

3 x flexible de branchement 1"

3 x double nipple 1"

6 x joint plat 1"

2 x équerre de fixation

2 x cheville 10 mm

2 x vis 8x80

4 x vis M4x8

Éléments dans le coffret électrique:

1 x sonde extérieure

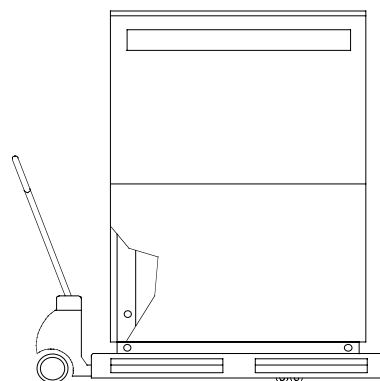
2 x cheville 6 mm

2 x vis 4,5x50

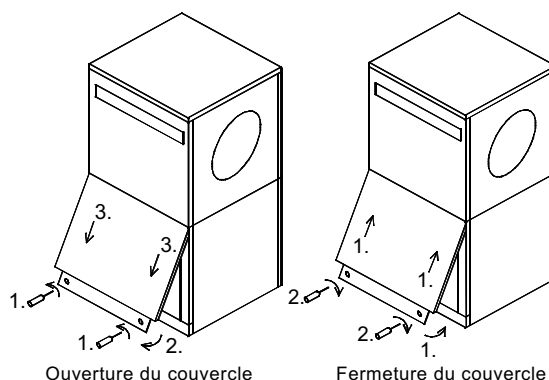
4 TRANSPORT

ACHTUNG! Lors du transport, l'angle d'inclinaison de la pompe à chaleur ne doit pas être supérieur à 45° (dans chaque sens).

Le transport jusqu'à l'emplacement définitif devrait être effectué avec une grille en bois. L'appareil de base peut être transporté, soit avec un chariot de levage ou d'un diable, soit être guidé à l'aide de tuyaux de " " mis en place à travers les perçages pratiqués dans la plaque de base ou dans le châssis.



ACHTUNG! La pompe à chaleur et la grille en bois ne sont reliées que par le film d'emballage.

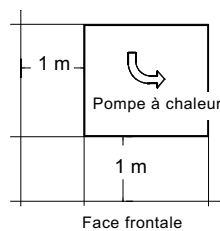


Les éléments d'habillage doivent être retirés pour pouvoir se servir des perçages pratiqués dans le châssis. A cette fin, deux vis doivent être débloquées au niveau du socle et les tôles doivent être accrochées en haut après les avoir relevées. Au moment d'accrocher les éléments en tôle, ceux-ci doivent être repoussés vers le haut en exerçant une légère pression.

5 MISE EN PLACE

5.1 Généralités

La pompe à chaleur est conçue pour une mise en place en coin dans des pièces à l'abri du gel. D'autres emplacements sont également possibles en association avec une canalisation à air (disponible comme accessoire) sur le côté soufflage. Le châssis de base doit reposer sur une surface plane, lisse et horizontale. La pompe à chaleur doit être installée de manière à ce que le service après-vente puisse intervenir sans problèmes. Ceci est garanti si l'on respecte un écartement de 1 m sur la face frontale ainsi que sur le côté gauche de la pompe à chaleur.



Si l'installation est exposée au gel, tous les éléments conducteurs d'eau doivent être chauffés ou un agent antigel doit être additionné à l'eau du chauffage. L'écoulement du condensat doit toujours être chauffé.

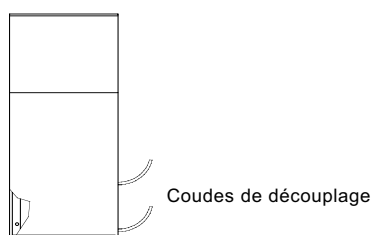
Si la pompe à chaleur est installée à l'étage, elle doit être mise en place dans une cuve possédant un écoulement.

5.2 Bruit

La pompe à chaleur doit être reliée au système de chauffe en amortissant les vibrations (monter les raccords de flexibles livrés sans tension) pour éviter des transmissions de bruits de corps dans le système de chauffage.

5.3 Coudes de découplage

Les éventuelles canalisations d'air doivent être découplées de la pompe à chaleur en tenant compte de la technique du son pour éviter des transmissions de bruits de corps aux canalisations.



6 MONTAGE

6.1 Généralités

Les raccords suivants doivent être réalisés sur la pompe à chaleur:

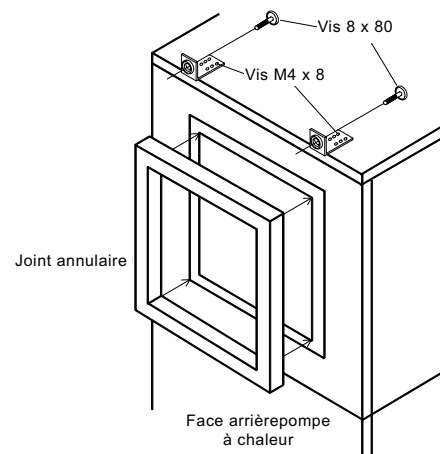
- Arrivée/sortie d'air
- Départs/retours de l'installation de chauffage
- Ecoulement du condensat
- Ecoulement de la soupape de surpression
- Alimentation en courant

6.2 Branchement d'air

ACHTUNG!

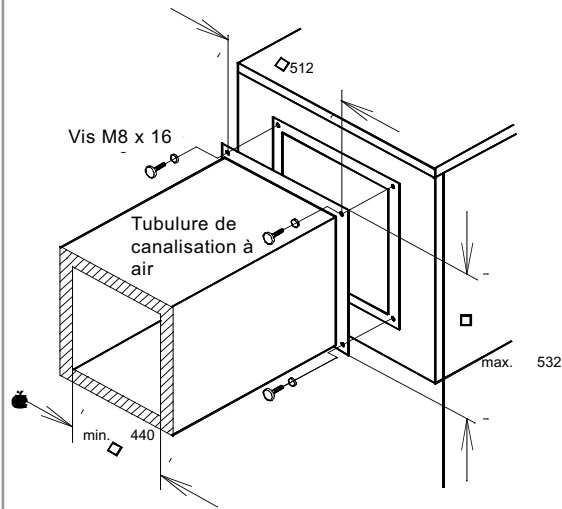
L'ouverture d'aspiration et de soufflage ne doit pas être rétrécie ou obstruée.

L'ouverture d'aspiration de l'appareil est exclusivement conçue pour le raccordement direct sur une percée dans un mur. A cette fin, l'appareil doit être poussé contre le mur en exerçant une légère pression après avoir collé le joint annulaire autocollant qui est fourni. Le matériel de fixation livré sert à la fixation sur le mur. La traversée murale doit être isolée côté client par une couche isolante pour éviter la formation d'eau de condensation sur le mur (voir également les cotes de montage).



Le côté soufflage peut être directement monté au choix sur une traversée de mur ou sur une canalisation (accessoire). Dans le cas d'un montage mural, procéder comme décrit pour le côté aspiration.

Si une canalisation à air bridée est utilisée, la tubulure de raccordement doit respectivement être fixée sur le côté soufflage de l'évaporateur avec 4 vis six-pans M8 x 16 au niveau des trous filetés prévus à cette fin. Faire attention à ce que la tubulure de canalisation à air entre uniquement en contact avec l'isolation et non pas avec la tôle extérieure.



Si une canalisation autre que celle disponible comme accessoire est utilisée, les cotes extérieures et intérieures indiquées dans le croquis doivent être respectées. Il faut aussi veiller à un découplage approprié des vibrations et à l'isolation de la canalisation.

6.3 Branchement côté chauffage

Les raccords flexibles et des doubles nipples à filetage extérieur de 1" sont disponibles pour le branchement sur le système de chauffe. Il est possible de choisir un assemblage à étanchéité plate ou à filetage avec le système de chauffe. Si un réchauffement d'eau chaude n'est pas prévu par la pompe à chaleur, la sortie d'eau chaude doit être fermée par un bouchon étanche approprié.

Avant d'effectuer les branchements côté eau sanitaire de la pompe à chaleur, l'installation de chauffage doit être rincée pour éliminer les éventuelles impuretés et pour garantir le fonctionnement sans perturbations de la pompe à chaleur. Une soupape de surintensité est intégrée pour les installations à débit d'eau sanitaire pouvant être verrouillé, en raison de valves de radiateurs ou de thermostats. Ceci garantit un débit d'eau sanitaire minimal par la pompe à chaleur et évite des dérangements.

L'installation de chauffage doit être remplie, purgée et l'air doit en être chassé après avoir réalisé l'installation côté chauffage.

Le vase de dilatation intégré a un volume de 24 litres.

Ce volume convient à des bâtiments dont la superficie habitable chauffée s'élève à 200 m² au maximum.

Le planificateur de l'installation est tenu de contrôler

le volume. Le cas échéant, un autre vase d'expansion doit être installé (selon DIN 4751, partie 1). Les tableaux des catalogues des fabricants simplifient la conception selon le volume d'eau de l'installation. Le volume du ballon d'accumulation de 80 litres doit être pris en considération pour le calcul.

ACHTUNG!

Dans le cas de circuits de chauffe à grand volume, le vase d'expansion intégré (24 litres, 1,0 bar de pression d'admission) doit être complété par un autre vase.

6.4 Branchement électrique

L'alimentation en puissance et la tension de commande sont alimentées par les conduites préassemblées (charge: 4 brins, commande: 3 brins).

Une décommutation de tous pôles avec au moins 3 mm d'écartement d'ouverture de contact (p. ex. contacteur de blocage EDF, contacteur de puissance) ainsi qu'un coupe-circuit automatique à 3 pôles avec déclenchement commun de tous les conducteurs extérieurs doivent être prévus dans l'alimentation en puissance (courant de déclenchement selon l'information sur l'appareil).

Le champ de rotation à droite de l'alimentation en charge L1 (1); L2 (2); L3 (3) doit être assuré lors du raccordement. (1, 2, 3) correspondent aux numéros des conducteurs du câble de charge.

ACHTUNG!

Tenir compte du champ de rotation à droite: Le compresseur risque d'être endommagé s'il fonctionne dans le mauvais sens de rotation.

La tension de commande doit être protégée par des fusibles de 10 A.

Informations détaillées, voir annexe Schémas de câblage.

7 MISE EN SERVICE

7.1 Généralités

C'est pour des raisons de garantie que la mise en service conforme au règlement devrait être effectuée par un service après-vente autorisé par nos usines. La garantie prolongée de 3 ans n'est accordée qu'à cette condition (voir prestation de garantie).

7.2 Préparatifs

Les points suivants doivent être contrôlés avant la mise en service:

- Tous les raccords de la pompe à chaleur doivent être montés comme décrit au chapitre 6.
- Tous les tiroirs susceptibles d'entraver l'écoulement correct de l'eau sanitaire doivent être ouverts dans le circuit de chauffe.
- L'ouverture d'aspiration et de soufflage doit être libre.
- Le sens de rotation du ventilateur doit correspondre au sens de la flèche.
- Le régulateur de la pompe à chaleur doit être adapté au chauffage selon les instructions de service.
- L'écoulement du condensat doit être garanti.
- L'écoulement de la valve de surpression d'eau sanitaire doit être garanti.
- Purge de l'installation de chauffage:
Il doit être garanti que tous les circuits de chauffe soient ouverts et que la pompe de circulation chauffage soit en service (niveau III).

Mettre sous tension le régulateur de la pompe à chaleur. Choisir le mode de service deuxième producteur de chaleur, purger le système en son point le plus haut, compléter éventuellement le niveau d'eau (respecter la pression minimale statique).

7.3 Méthode de mise en service

La mise en service de la pompe à chaleur s'effectue par le régulateur de la pompe à chaleur. Les réglages doivent être conformes aux instructions.

L'étage de puissance de la pompe de circulation doit être adapté à l'installation de chauffage.

Si les températures extérieures sont inférieures à 10° C et si les températures d'eau sanitaire sont inférieures à 16° C, le ballon d'accumulation doit être chauffé au moins à 30° C avec le deuxième producteur de chaleur.

Le déroulement suivant est à respecter pour que la mise en service se fasse sans dysfonctionnements:

- a) Fermer tous les circuits de chauffe.

- b) Ouvrir entièrement la soupape de surintensité.
- c) Choisir le mode de service automatique sur le régulateur.
- d) Attendre que le ballon d'accumulation ait atteint une température de 25-30°C.
- e) Les tiroirs des circuits de chauffe doivent ensuite être ouverts lentement les uns après les autres de manière que le débit d'eau sanitaire augmente constamment en ouvrant légèrement le circuit de chauffage concerné. La température d'eau sanitaire dans le ballon d'accumulation ne doit pas tomber à moins de 25°C pour permettre à tout moment le dégel de la pompe à chaleur.
- f) Lorsque tous les circuits de chauffe sont entièrement ouverts et qu'une température d'eau sanitaire d'env. 25°C est maintenue dans le ballon d'accumulation, le débit volumique minimal doit être réglé sur la soupape de surintensité et sur la pompe de circulation chauffage.
- g) Les nouvelles constructions ont un besoin en chaleur accru en raison de l'énergie nécessaire à l'assèchement. Ce besoin en chaleur accru peut avoir pour conséquences que la température ambiante souhaitée n'est pas toujours atteinte + avec les installations de chauffage dimensionnées justes. Il est donc recommandé de maintenir en disponibilité le deuxième producteur de chaleur pendant la première période de chauffe. A cette fin, la température limite doit être amenée à 15°C sur le régulateur de la pompe à chaleur.

8 NETTOYAGE/ ENTRETIEN

8.1 Entretien

Évitez de déposer ou d'appuyer des objets contre et sur l'appareil pour protéger la laque. Les composants extérieurs de la pompe à chaleur peuvent être traités avec un nettoyeur courant et essuyés avec un chiffon humide.

ACHTUNG!

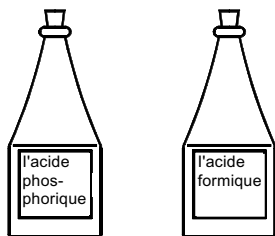
N'utilisez jamais de nettoyeurs à base de sable, de soude, d'acide ou de chlorure puisque ces substances attaquent la surface.

Pour éviter des dysfonctionnements dus à des dépôts de salissures dans l'échangeur thermique de la pompe à chaleur, il faut veiller à ce que l'échangeur de chaleur de l'installation de chauffage ne puisse pas être souillé. Une grille de protection contre les oiseaux avec une section libre d'au moins 80 % est recommandée dans le canal d'aspiration pour protéger l'évaporateur. Si des dysfonctionnements devaient toutefois se produire en raison d'impuretés, l'installation doit être nettoyée comme indiqué ci-après.

8.2 Nettoyage côté chauffage

L'infiltration d'oxygène dans l'eau sanitaire forme des produits d'oxydation (rouille). D'autre part, il est fréquent que l'eau sanitaire soit souillée par des restes de graisse et d'agents d'étanchéification organiques.

Ces deux causes peuvent réduire le rendement du condensateur des pompes à chaleur. Dans ce cas, le condensateur doit être nettoyé par le chauffagiste. Dans l'état actuel des connaissances, nous conseillons de procéder au nettoyage avec de l'acide phosphorique à 5 % ou, si le nettoyage est plus fréquent, avec de l'acide formique à 5 %.



Dans les deux cas, le liquide nettoyeur doit être à la température ambiante. Le rinçage doit d'autre part être effectué soigneusement pour garantir que tous les restes de nettoyeur ont été évacués du système. Il est recommandé de nettoyer l'échangeur thermique dans le sens contraire au sens normal du débit. Les nettoyeurs doivent être utilisés avec précaution en raison de leur teneur en acide. Pour éviter l'infiltration de nettoyeur à teneur en acide dans les installations

de chauffage lors du nettoyage du condensateur, nous vous recommandons de raccorder l'appareil de rinçage directement sur le départ et le retour de la pompe à chaleur. Les prescriptions des associations professionnelles doivent être respectées. En cas de doute, prendre contact avec les fabricants des produits chimiques.

ACHTUNG!

Pour éviter des dommages ultérieurs, une neutralisation avec des produits appropriés doit être effectuée après chaque nettoyage fait avec des agents agressifs.

Attention – chauffagistes

Selon la qualité et la quantité de l'eau de remplissage, notamment lors d'installations mixtes et de tuyaux en matière plastique, des dépôts (boue rouge, calcaire) peuvent éventuellement se produire et risquent de perturber le fonctionnement du chauffage. En sont responsables la dureté de l'eau ainsi que l'oxygène dissous dans l'eau de remplissage mais aussi l'oxygène contenu dans l'air susceptible de s'infiltrer par les valves, les robinets et les tuyaux en matière plastique (diffusion d'oxygène). A titre de prévention, nous vous recommandons d'utiliser un produit de traitement de l'eau comme ELYSATOR.

Un robinet d'écoulement est prévu à gauche dans le bas de l'appareil pour évacuer l'eau du ballon d'accumulation. De plus, le robinet sphérique sur la sortie d'eau sanitaire doit être légèrement débloqué pour permettre l'arrivée d'air.

8.3 Nettoyage côté air

Les canalisations d'air, l'évaporateur, le ventilateur et l'écoulement du condensat doivent être nettoyés de temps en temps pour éliminer les salissures (feuilles, branches,). A cette fin, la pompe à chaleur doit être ouverte sur le côté gauche et sur le côté frontal, tout d'abord en bas puis en haut.

ACHTUNG!

Avant d'ouvrir l'appareil, s'assurer que tous les circuits de courant sont hors tension.

L'enlèvement et la remise en place des éléments de l'habillage doivent être effectués comme décrit au chapitre 4.

L'utilisation d'objets durs et acérés doit être évitée lors du nettoyage pour exclure tout endommagement de l'évaporateur et du bac à condensat.

9 DERANGEMENTS/ LOCALISATION DES DEFAILLANCES

Diese Wärmepumpe ist ein Qualitätsprodukt und sollte
Cette pompe à chaleur est un produit de qualité et
de devrait fonctionner sans entretien ni
dysfonctionnement. Si un dysfonctionnement devait
toute fois se produire, vous pouvez vous-mêmes y
remédier facilement dans la plupart des cas. Référez-
vous pour cela au tableau des dysfonctionnements
et de localisation des défaillances dans les
instructions d'emploi du régulateur. Les
dysfonctionnements peuvent être interrogés sur le
régulateur de la pompe à chaleur. Si des
dysfonctionnements auxquels vous ne pouvez pas
vous-même remédier devaient toute fois se produire,
veuillez vous adresser à votre service après-vente
compétent.

ACHTUNG!

**Les travaux sur la pompe à chaleur
doivent uniquement être effectués par du personnel
compétent.**

10 MISE HORS SERVICE

10.1 Mise hors service pendant l'été

En été, la mise hors service du chauffage se fait par
commutation sur le mode de service "été" sur le
régulateur de pompe à chaleur.

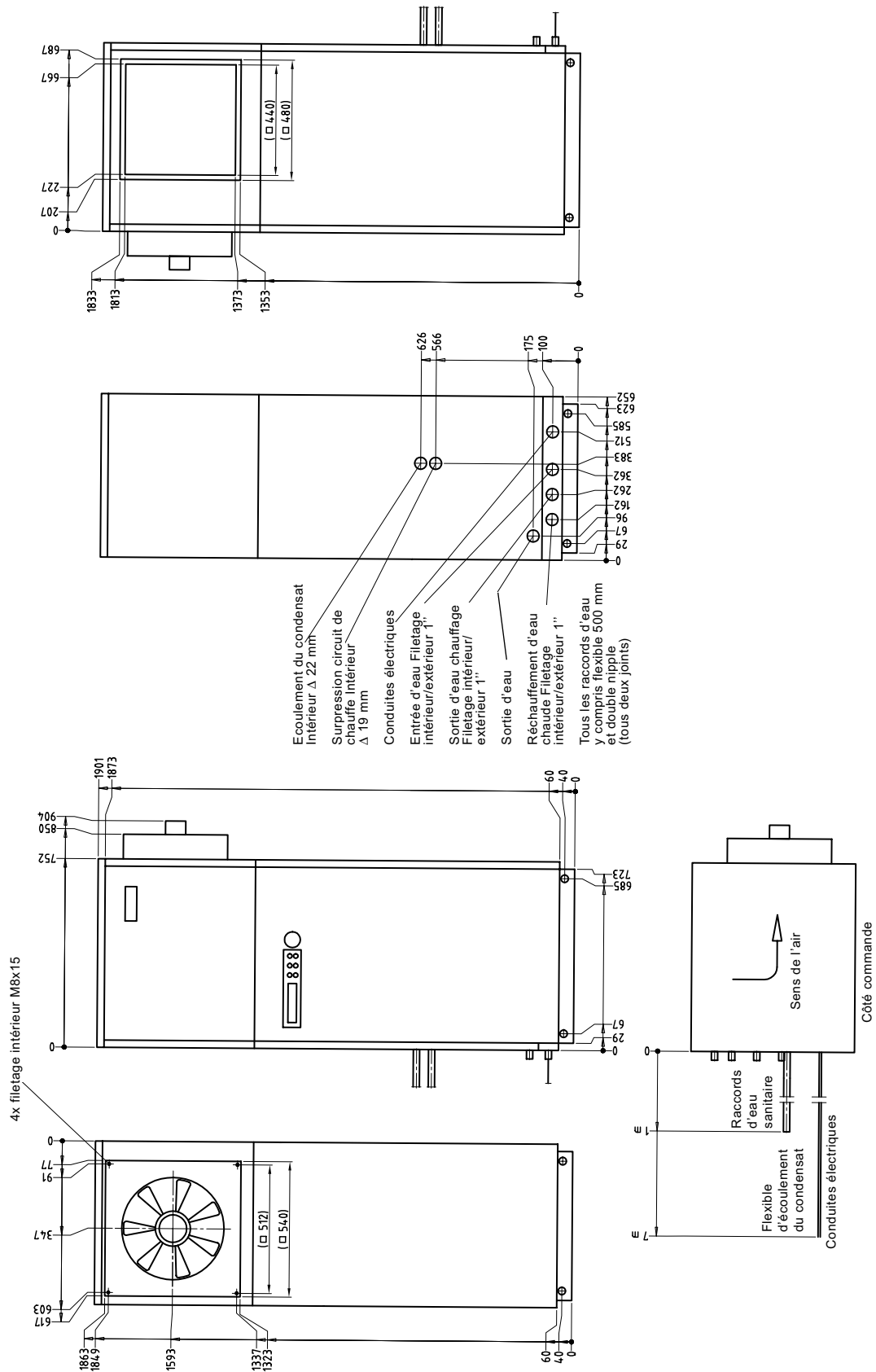
10.2 Dernière mise hors service/ évacuation

Avant de démonter la pompe à chaleur, la machine
doit être mise hors tension et sécurisée contre une
remise en marche intempestive. A la mise hors service
de la pompe à chaleur, les prescriptions concernant
l'environnement et se référant à la récupération, à la
réutilisation et à l'évacuation des matières
consommables et des composants doivent être
observées conformément aux normes courantes. Une
attention toute particulière doit être prêtée à
l'évacuation réglementaire du réfrigérant et de l'huile
de la machine frigorifique.

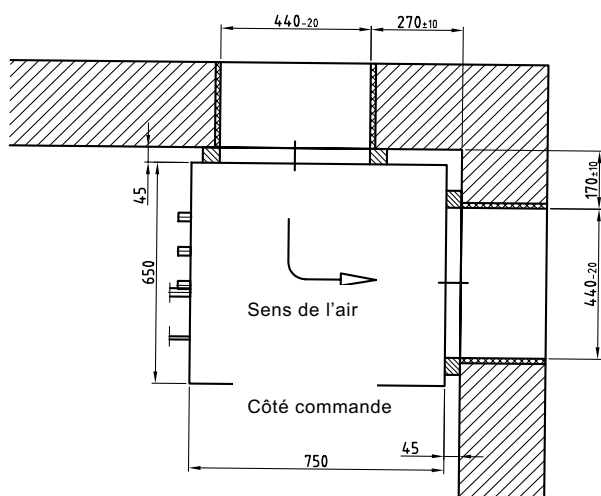
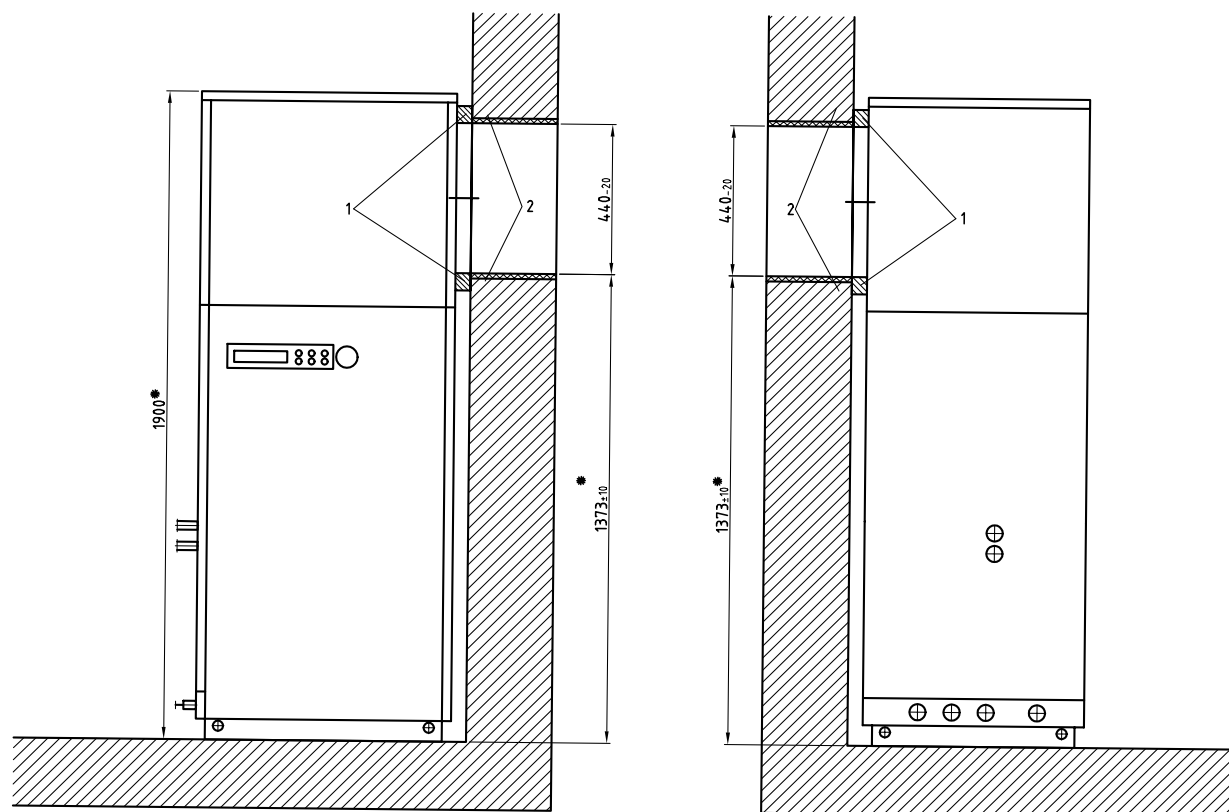
11 ANNEXE

11.1 CROQUIS COTES	
11.1.1 Pompe à chaleur	12
11.1.2 Cotes de montage	13
11.2 INFORMATIONS SUR L'APPAREIL	14
11.3 DIAGRAMMES	
11.3.1 Puissance calorifique	15
11.3.2 Perte de pression	16
11.3.3 Domaine d'utilisation	17
11.4 SCHEMAS DE CABLAGE	
11.4.1 Commande	18
11.4.2 Charge	19
11.4.3 Schéma de raccordement	20
11.4.4 Légende	21
11.5 SCHEMA DE PRINCIPE HYDRAULIQUE	22
11.6 DECLARATION DE CONFORMITE CE	23
11.7 CERTIFICAT DE GARANTIE – SERVICE APRÈS-VENTE	24

11.1.1 Pompe à chaleur



11.1.2 COTES DE MONTAGE



1. La bague d'étanchéité est fournie avec la pompe à chaleur

2. Isolation du mur (côté client, épaisseur de matériau min. 10 mm)

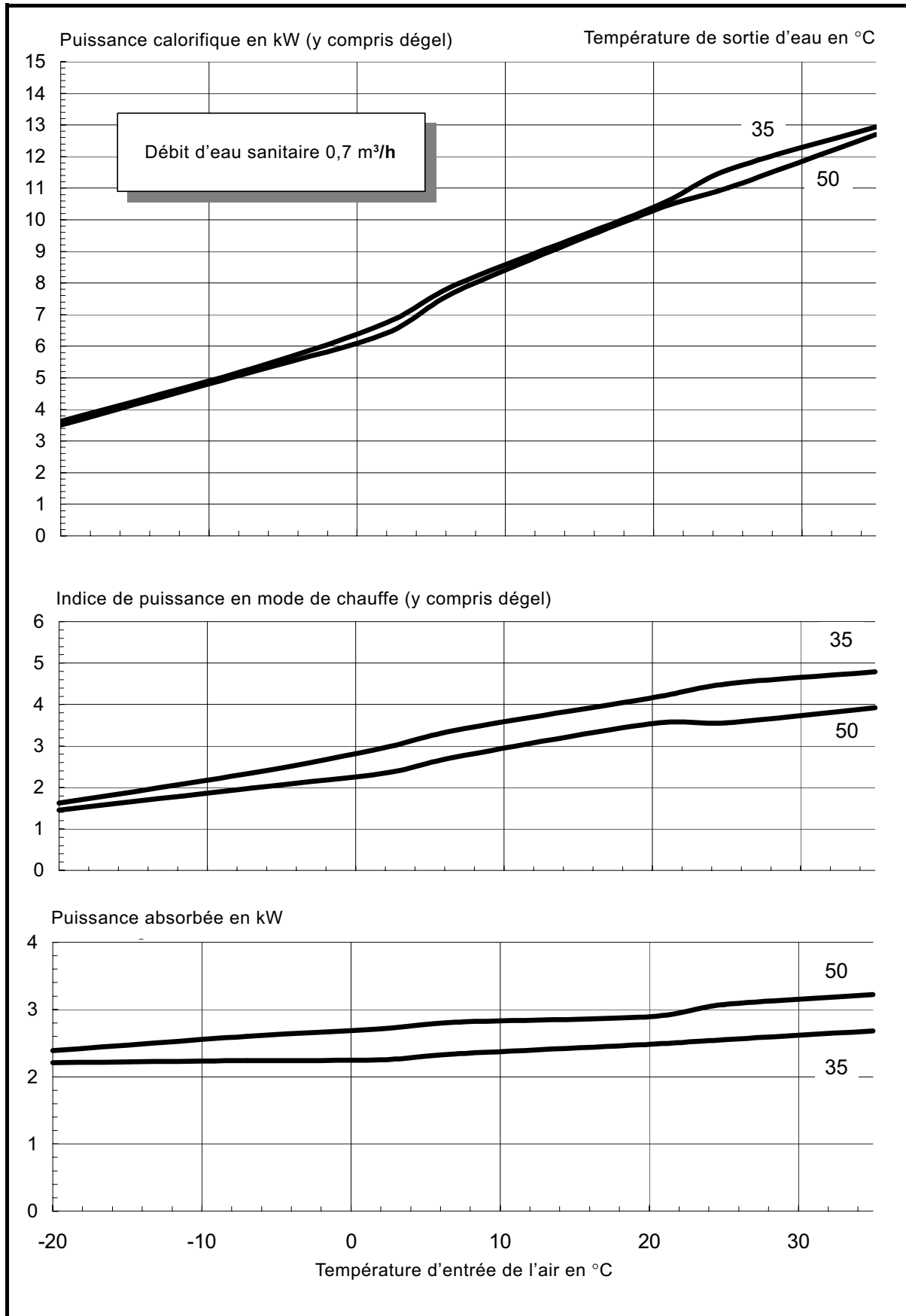
* Si une bande isolante est mise en place sous la pompe à chaleur, la cote doit être augmentée en conséquence.

** La conicité des percées murales est recommandée pour des raisons techniques de bruit.

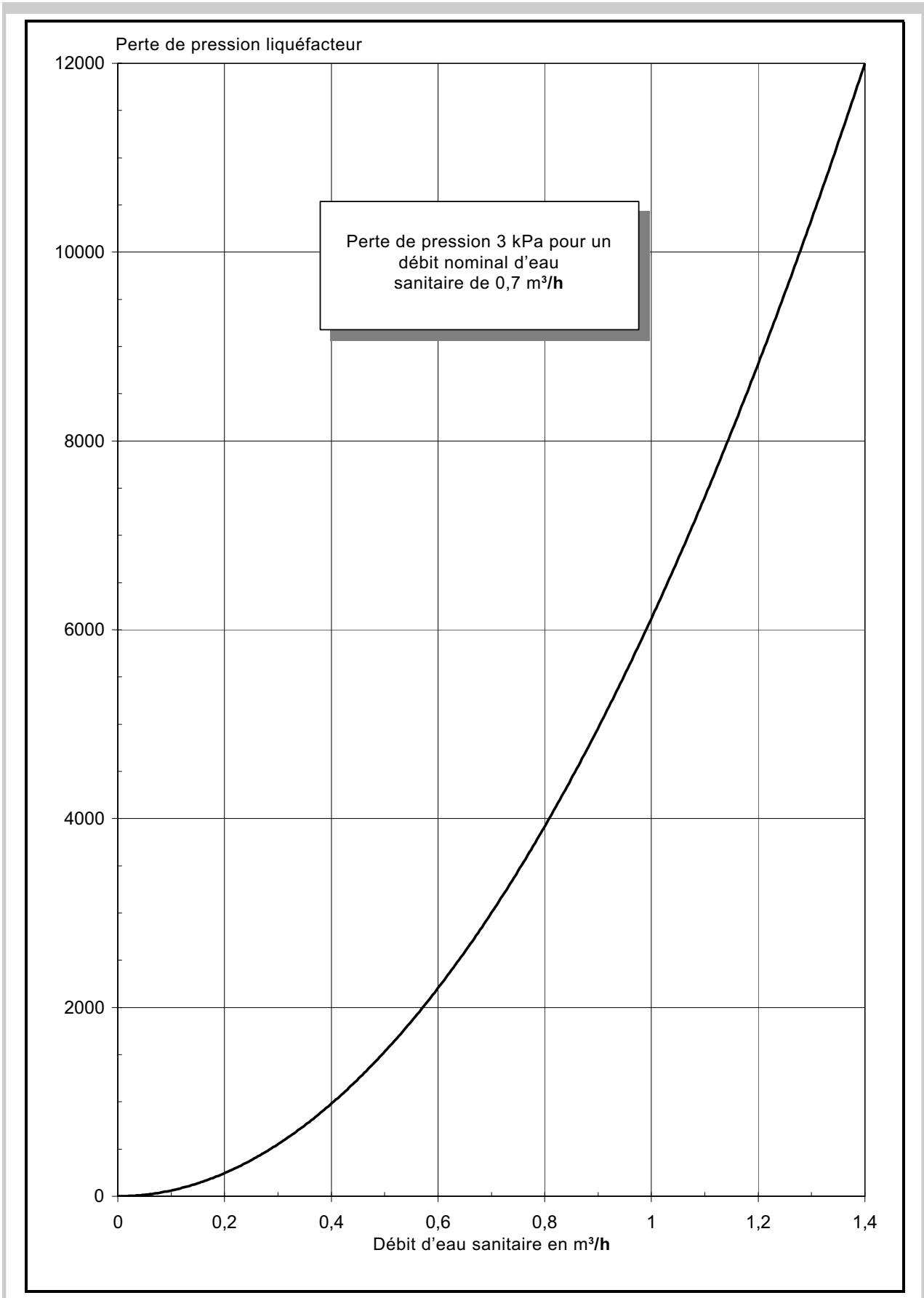
Informations sur l'appareil

1. DESIGNATION DE TYPE ET VENTE			...8AS
2. FORME			
2.1 Réalisation			Compacte
2.2 Type de protection selon EN 60 529 pour appareil compact ou élément de chauffe			IP 20
2.3 Emplacement			Intérieur
3. INDICATIONS DE PUISSANCE			
3.1 Température – limites d'exploitation:			
Départ/retour eau sanitaire 3)	°C/°C		Jusqu'à 55/à partir de 18
Air	°C		-20 à + 35
3.2 Etalement de la température de l'eau sanitaire pour A2/W35			9,0
3.3 Capacité thermique/indice de puissance	pour A-7/W351)	kW/—	5,2/2,4
Données provisoires	pour A2/W351)	kW/—	6,9/3,0
	pour A2/W501)	kW/—	
	pour A7/W351)	kW/—	8,0/3,4
	pour A10/W351)	kW/—	8,4/3,6
3.4 Niveau de puissance acoustique appareil/extérieur		dB(A)	-/-
3.5 Débit d'eau sanitaire lors d'un écart de pression interne4)		m³/h/Pa	0,7/3000
3.6 Débit d'air		m³/h/Pa	2500/20
3.7 Réfrigérant; poids tota		Type/kg	R404A/2,0
3.8 Puissance cartouche chauffante électrique (2 ^e producteur de chaleur)		kW	2,0
4. DIMENSIONS; RACCORDS ET POIDS			
4.1 Dimensions de l'appareil		hxlxL mm	190x75x65
4.2 Raccords pour chauffage		Pouces	G 1" ext.
4.3 Entrée et sortie de la canalisation d'air (dimensions intérieures min.)		L x l	240
5. BRANCHEMENT ELECTRIQUE			
5.1 Tension secteur; protection par fusible		V/A	400/16
5.2 Puissance nominale 1) A2 W35		kW	2,3
5.3 Courant de démarrage avec démarreur doux		A	19,5
5.4 Courant nominal A2 W35/ cos j		A/—	4,7/0,8
6. SATISFAIT AUX PRESCRIPTIONS DE SECURITE EUROPEENNES			5)
7. AUTRES CRITERES DE REALISATION			
7.1 Dégel			Automatique
Type de dégel			Renversement de circuit
Cuve de dégel disponible			Oui (chauffée)
7.2 Eau à l'intérieur de l'appareil protégée contre le gel)			Oui 2)
7.3 Etages de puissance			1
7.4 Régulateur interne/externe			Interne
1)	Ces indications caractérisent la grandeur et l'aptitude au rendement de l'installation. Il doit être tenu compte d'autres grandeurs d'influence, notamment du comportement de dégel, du point de bivalence et de la régulation pour des considérations économiques et énergétiques. Ici, A2/W55 signifie p. ex.: température de l'air extérieur 2°C et température départ eau sanitaire 55°C.		
2)	La pompe de circulation chauffage et le régulateur de la pompe à chaleur doivent toujours être prêts à fonctionner.		
3)	Voir diagramme des limites d'utilisation		
4)	La pompe de circulation chauffage est intégrée.		
5)	Voir déclaration de conformité CE		
Sous réserve de modifications techniques		Situation: 26.10.2001	

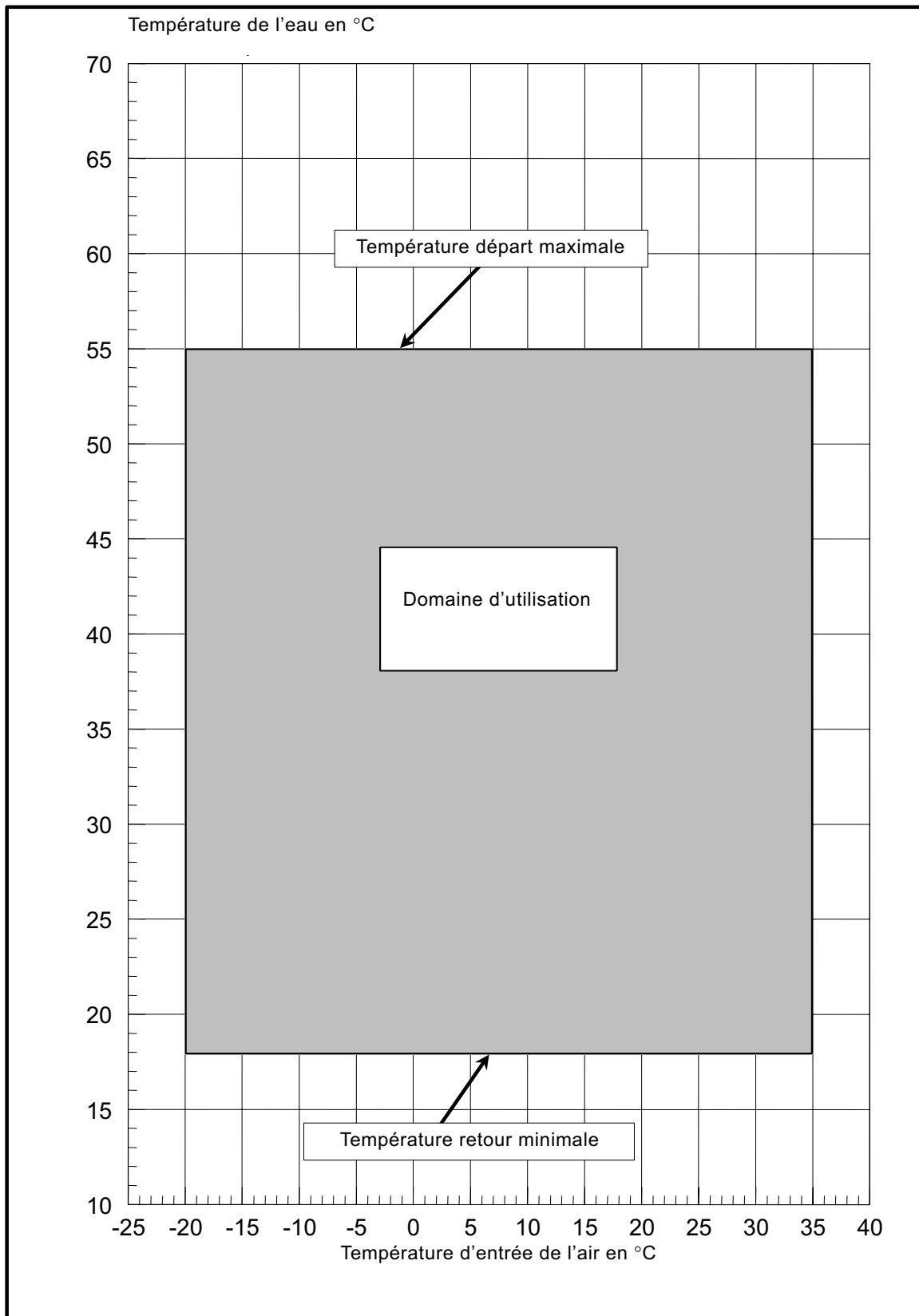
11.3.1 Puissance calorifique



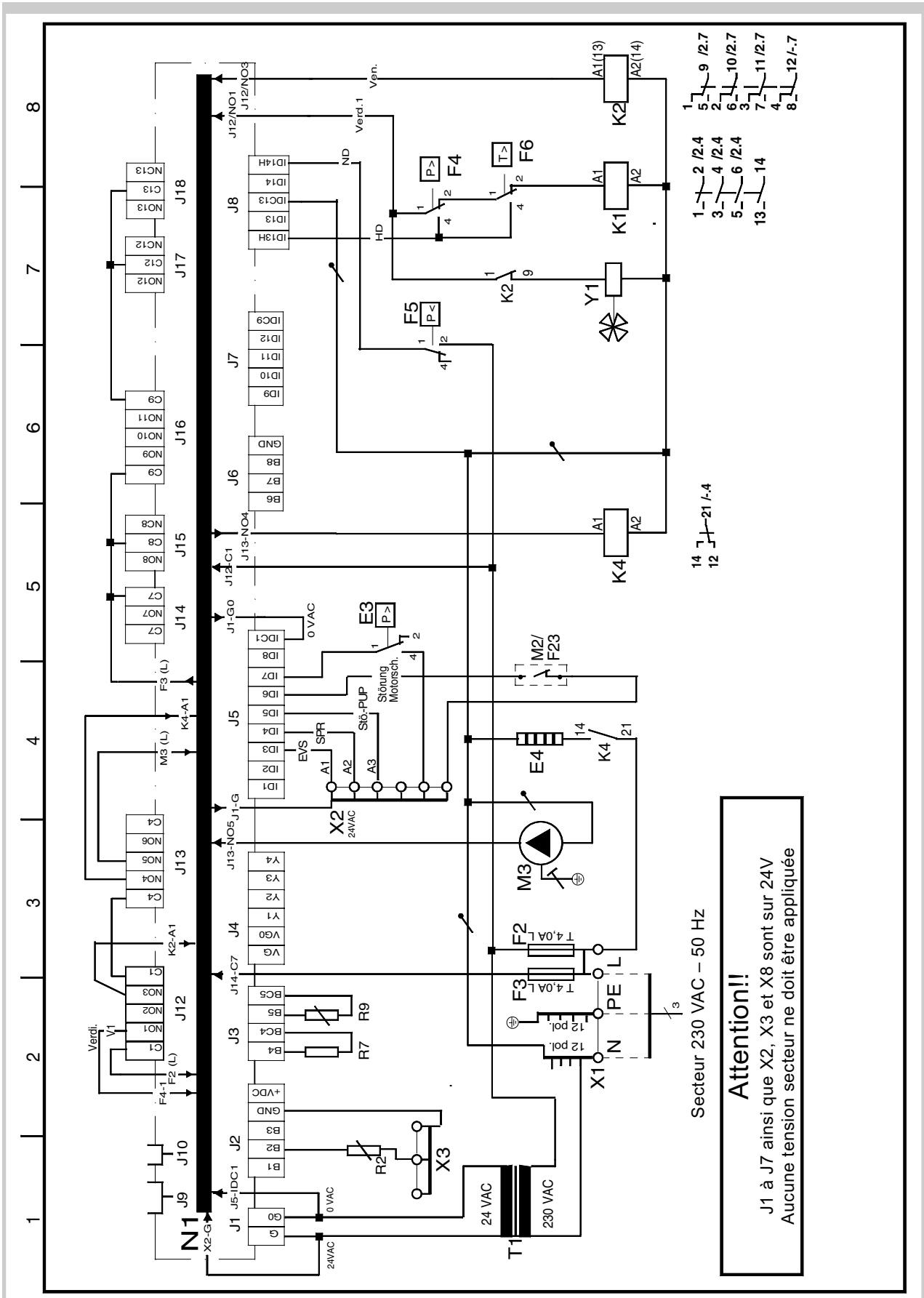
11.3.2 Perte de pression



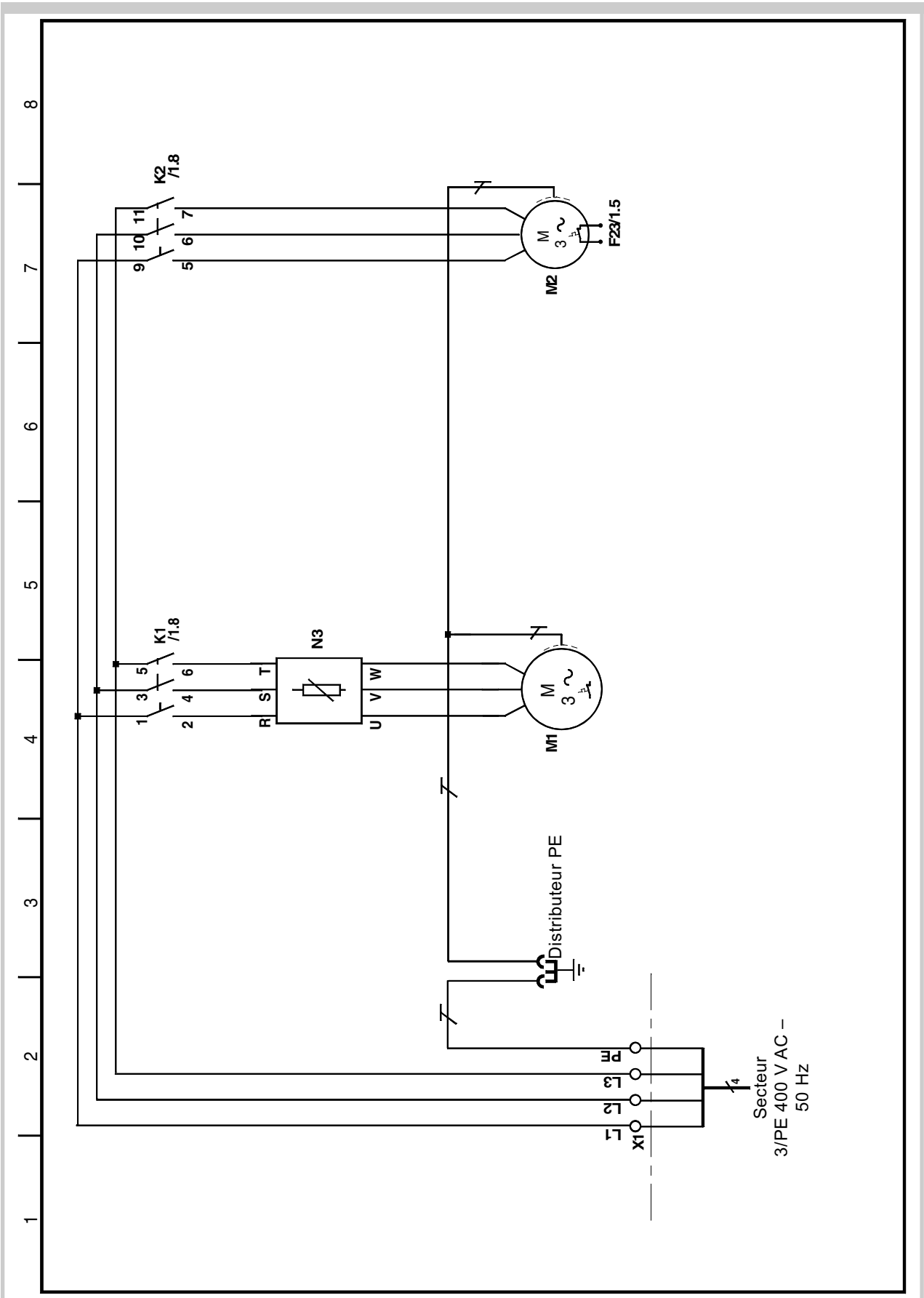
11.3.3 Limites d'utilisation



11.4.1 Commande



11.4.2 Charge



11.4.4 Légende

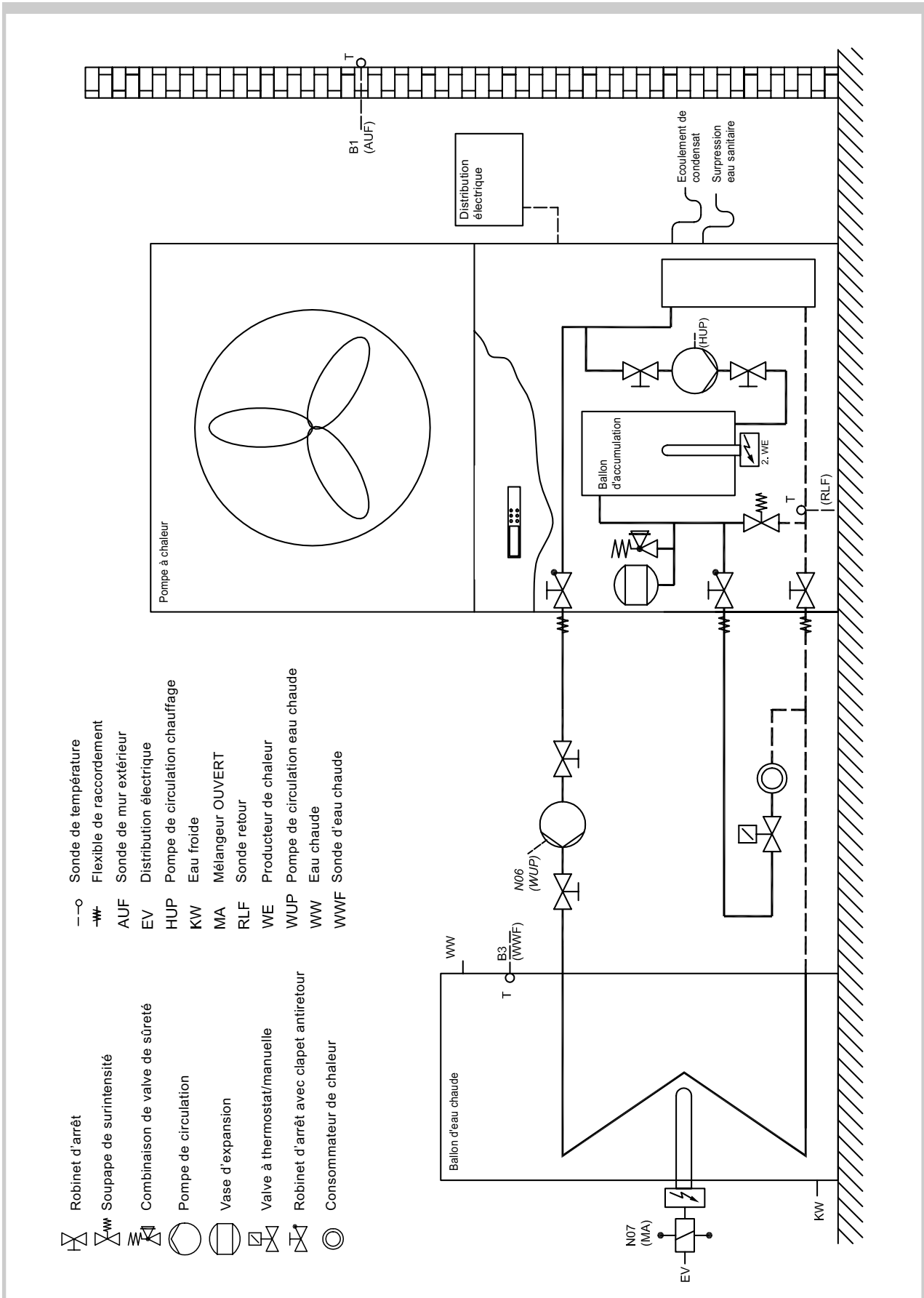
A1	Retirer le cavalier à fil lors de l'utilisation d'un contacteur de blocage EDF (pontage ouvert = blocage EDF = PC "Arrêt")
A2	Retirer le cavalier en fil lors de l'utilisation de la deuxième entrée de blocage
E3	Pressostat fin de dégel
E4	Chauffage supplémentaire – 2 kW
F2	Fusible pour sorties de relais N1 sur J12 et J13 4,0 A AR
F3	Fusible pour sorties de relais N1 sur J15 et J18 4,0 A AR
F4	Pressostat haute pression
F5	Pressostat basse pression
F6	Thermostat gaz de fumée
F23	Protection enrroulement ventilateur
J1	Alimentation en courant – N1 (24 VAC)
J2 à J7	Entrées/sorties basse tension
J8	Entrées/sorties signaux (230 VAC)
J9	Sans fonction
J12 à J18	Sorties relais pour la commande des composants du système
K1	Contacteur compresseur 1
K2	Relais ventilateur
K4	Relais chauffage supplémentaire
M1	Compresseur
M2	Ventilateur
M3	Pompe de circulation chauffage
N1	Régulateur de pompe à chaleur
N3	Commande démarrage en douceur compr.
R1	Sonde de température extérieure
R2	Sonde retour – chauffage
R3	Sonde eau chaude (alternative au thermostat eau chaude)
R5	Sonde pour le 2 ^e circuit de chauffe
R7	Résistance de codage 5,6 K
R9	Sonde de protection contre le gel eau sanitaire
T1	Transformateur de coupure de sécurité 230/24 VAC-28 VA
X1	Bornier secteur-commande L/N/PE-230 VAC-50 Hz/distributeur N et PE
X2	Bornier distributeur pour 24 VAC
X3	Bornier distributeur pour DC-GND
X5	Bornier alimentation en puissance 3L/PE 400 VAC-50 Hz
Y1	Valve de commutation 4 voies

Explications

EVS	Entrée de blocage EDF
HUP*	Pompe de circulation chauffage
HPN*	Pompe de circulation chauffage pour le 2 ^e circuit de chauffe
PUP*	Pompe primaire (pompe à saumure ou puits)
SRP	Entrée de blocage supplémentaire
SUP*	Pompe de circulation piscine
SWT*	Thermostat eau de piscine
WWT*	Thermostat eau chaude
ZUP*	Pompe de circulation supplémentaire
MA*	Mélangeur OUVERT – 1 ^{er} circuit de chauffe
MZ	Mélangeur FERME – 1 ^{er} circuit de chauffe
MAN*	Mélangeur OUVERT – 2 ^e circuit de chauffe
MZN	Mélangeur FERME – 2 ^e circuit de chauffe

*) Les composants doivent être mis à disposition de manière externe

Schéma de principe hydraulique



Déclaration de conformité CE



EG - Konformitätserklärung



Der Unterzeichnete

KKW Kulmbacher Klimageräte-Werk GmbH
Geschäftsbereich Dimplex
Am Goldenen Feld 18, D - 95326 Kulmbach

bestätigt, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) aufgrund seiner (ihrer) Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinien entspricht (entsprechen).

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Gerät(e)s verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der (des) Geräte(s):

Luft/Wasser- Wärmepumpen
für Innenaufstellung mit R404A

EG - Richtlinien

EG- Niederspannungsrichtlinie
(73/23/EWG)
EG- EMV-Richtlinie
(89/336/EWG)
Druckgeräterichtlinie
(97/23/EG)

Typ(en):

LI 8AS

Harmonisierte EN:

EN 255:1997	EN 60335-1:1994+A11:1995
EN 378:1994	EN 60335-1/A1:1996
DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil1):1995-10	EN 60335-1/A12:1996
DIN EN 60335-1/A1 (VDE 0700 Teil1/A1):1997-08	EN 60335-1/A13:1998
DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12):1997-08	EN 60335-1/A14:1998
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700 Teil 1/A13):1998-12	EN 60335-2-40:1997
DIN EN 60335-1/A14 (VDE 0700 Teil 1/A14):1999-05	EN 55014-2:1997
DIN EN 60335-2-40 (VDE 0700 Teil 40):1998-07	EN 55014-1:1993+A1:1997+A2:1999
DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):1997-10	EN 61000-3-2:1995+
Anforderungen der Kat.II/Requirements of category II	Corrigendum:1997+A1:1998+A2:1998
DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):1999-10	EN 61000-3-2:1995/A14:2000
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838 Teil 2):1998-10	EN 61000-3-3:1995
DIN EN 61000-3-2/A14 (VDE 0838 Teil 2/A14):2001-01	
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838 Teil 3):1996-03	

Bestell-Nr.:

338 480

Nationale Normen/Richtlinien

D	A	CH
VBG20		SVTI

Kulmbach, 07.05.2002

CE10W01B.doc

Wolfgang Weinhold
Geschäftsführer

Mathias Huprich
Technischer Leiter

